

Germany-Essen: Sewer construction work

OJ S 165/2019 28/08/2019

Contract notice

Works

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Entwässerung Essen GmbH

Postal address: Rüttenscheider Straße 27-37

Town: Essen

NUTS code: DEA13 Essen, Kreisfreie Stadt

Postal code: 45128

Country: Germany

Contact person: Zentrale Vergabestelle, Herr Helmut Scheer

E-mail: vergabestelle@stadtwerke-essen.de

Telephone: +49 2018001272

Internet address(es):

Main address: www.stadtwerke-essen.de/vergabe

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: https://vergabe.stadtwerke-essen.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-16c8b04aebb-5dacc7f03d420873

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://vergabe.stadtwerke-essen.de>

I.4. Type of the contracting authority

Other type: Kommunales Unternehmen

I.5. Main activity

Other activity: Entwässerung

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Entflechtung Pausmühlenbach

Reference number: EEG-2019-0006

II.1.2. Main CPV code

45232400 Sewer construction work

II.1.3. Type of contract

Works

II.1.4. Short description

Die Entwässerung Essen GmbH, vertreten durch die Stadtwerke Essen AG, beabsichtigt zur Entflechtung des Pausmühlenbachs Neubau und Umstrukturierungen im öffentlichen Kanalnetz vorzunehmen. Derzeit erfolgt die Entwässerung über Vorentlastungen (RÜ) in den Pausmühlenbach; die vorhandenen Entlastungsbauwerke sind sanierungsbedürftig; zudem fehlt eine Rückhaltung vor Einleitung. Zur Erzielung der Abwasserfreiheit des Pausmühlenbachs soll zukünftig das Abwasser einer bereits hergestellten Niederschlagswasserbehandlungsanlage der Emschergenossenschaft zugeführt werden.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

45262310 Reinforced-concrete work, 45262212 Trench sheeting work, 45221230 Shafts

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA13 Essen, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: Essen (Stadtteile Borbeck und Gerschede)

II.2.4. Description of the procurement

Bau eines Hauptsammlers DN 1600 bis DN 2800 unter überwiegend innerstädtischen und beengten Verhältnissen auf einer Gesamtlänge von etwa 2,97 km mit Schachttiefen bis ca. 19 m. Die Herstellung erfolgt grundwasserschonend und größtenteils in geschlossener Bauweise im Rohrvortriebsverfahren (Vollschnittmaschine mit Flüssigkeitsstützung, mit und ohne Druckluftpolster). Im Zuge der Bauausführung sind 2 Trassen der Deutschen Bahn zu unterqueren. Neben dem Bau des Hauptsammlers ist auch der Bau/Umschluss der Nebenkanäle in den Nennweiten DN 300 bis DN 1000 aus PE- bzw. GFK Rohren in offener Bauweise (Länge ca. 1,12 km) und in geschlossener Bauweise (ca. 338 m Mikrotunnelbau DN 400 bis DN 800 mit Spülförderung sowie ca. 370 m Vollschnittmaschine mit Flüssigkeitsstützung in der Nennweite DN 1600) vorgesehen. Für die Ausführung der Bauarbeiten wird die Herstellung von 19 Stück Baugruben, bestehend aus überschnittenen Bohrpfahlwänden (D = 90 cm und D = 120 cm) erforderlich, die nachfolgend zu Ortbetonschachtbauwerken ausgebaut werden. Der Baubeginn erfolgt im Januar 2020, die Bauzeit wird mit 26 Monaten veranschlagt.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 15/01/2020 End: 14/03/2022

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Alle Nachweise und Erklärungen sind mit dem Angebot vorzulegen; fehlende Nachweise und Erklärungen werden vom Auftraggeber innerhalb einer Frist von 6 Kalendertagen nachgefordert. Eine Vorlage der Nachweise in Kopie ist ausreichend. Der Auftraggeber behält sich vor, noch vor Zuschlagserteilung Nachweise der zuständigen Stellen zu verlangen, die bestätigen, dass die gemachten Erklärungen und Nachweise wahrheitsgemäß abgegeben /eingereicht worden sind.

Die hier geforderten Erklärungen und Nachweise sind vom Bieter und bei Bietergemeinschaften jeweils von allen Mitgliedern vorzulegen. Ausländische Bewerber haben gleichwertige Nachweise der für sie zuständigen Behörde/Institution ihres Heimatlandes beizubringen. Zusätzlich sind diese ins Deutsche zu übersetzen.

Folgende Eigenerklärungen und Nachweise sind erforderlich:

- soweit zutreffend Bietergemeinschaftserklärung. Hierfür ist das Formular I „Erklärung der Bieter-/Arbeitsgemeinschaft“ zu verwenden,
- Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB. Diese Erklärung kann durch die Abgabe des den Vergabeunterlagen beigelegten Formulars II „Eigenerklärung zur Zuverlässigkeit“ erbracht werden,
- Erklärung zu § 19 Abs. 3 MiLoG. Hierfür ist das Formular III „Erklärung zu § 19 Abs. 3 MiLoG“ zu verwenden,
- Auszug aus dem Handels- oder Berufsregister oder gleichwertiger Nachweis (nicht älter als 6 Monate ab Angebotsabgabe; Kopie ausreichend),
- Aktueller Nachweis der Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft oder gleichwertiger Nachweis.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Die unter Ziffer III.1.2) geforderten Erklärungen und Nachweise sind vom Bieter bzw. einer Bietergemeinschaft als solcher oder getrennt von jedem Mitglied vorzulegen. Ausländische Bieter

Haben gleichwertige Nachweise der für sie zuständigen Behörde/Institution ihres Heimatlandes beizubringen.

Zusätzlich sind diese ins Deutsche zu übersetzen.

Fehlende Nachweise und Erklärungen werden vom Auftraggeber innerhalb einer Frist von 6 Kalendertagen nachgefordert. Im Übrigen gilt das unter Ziffer III.1.1) ausgeführte. Geforderte Erklärungen /Nachweise sind:

- Eigenerklärung zum Unternehmen, unter Berücksichtigung folgender Punkte: Name, Hauptsitz und Gründungsjahr des Bieters, Angaben zu Anschrift und Größe des Betriebsgeländes/Bauhofs, Geschäftsfelder, Mitgliedschaft im Fachverband, Umgang mit Bodenaushubmaterialien, Benennung eines fachlich qualifizierten

Entsorgungsverantwortlichen, Zertifizierung nach DIN ISO 9001 Qualitätsmanagement oder ausgestattet mit vergleichbarem Zertifikat, Erreichbarkeit im Notfall, Regelarbeitszeit im Unternehmen, Darstellung der Mitarbeiterstruktur einschließlich Nennung der Gesamtzahl aller Mitarbeiter sowie der Mitarbeiterzahl einzelner Berufsgruppen.

Hinweis: eine Kopie des Zertifikats nach DIN ISO 9001 oder vergleichbar ist mit dem Angebot vorzulegen. Bei Nichterfüllung erfolgt der Ausschluss.

Für die Darstellung des Unternehmens ist das Formular IV „Eigenerklärung zum Unternehmen“ zu verwenden. Soweit erforderlich sind die darin genannten Erklärungen in separaten Nachweisen selbst zu erstellen.

— Eigenerklärung über das Bestehen einer Betriebshaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von je 10 Mio. EUR für Sach- und Personenschäden und 10 Mio. EUR für Vermögensschäden oder eine entsprechende Absichtserklärung, dass ein Abschluss im Falle der Zuschlagserteilung erfolgen wird. Der Versicherungsschutz muss auch Unterfangungs- und Unterfangungsschäden umfassen. Sofern der AN sich zur Ausführung weiterer Unternehmen bedient, hat er sicherzustellen, dass diese entsprechenden Versicherungsschutz im Sinne der hier dargestellten Regelung separat vorhalten.

Hierfür ist das Formular V.1 „Eigenerklärung Betriebshaftpflichtversicherung“ zu verwenden.

— Da eine Rohrvortriebseinrichtung zum Einsatz kommt, muss der Auftragnehmer eine Maschinenversicherung auf Basis der Allgemeinen Bedingungen für die Maschinen- und Kaskoversicherung (ABMG) mit einer Erstrisiko-Deckungssumme von mind. 1 Mio. EUR für Bergungs-, Aufräumungs- und Entsorgungskosten nachweisen. Hierzu ist eine Erklärung der Versicherung über die Aktualität des Versicherungsverhältnisses und der Deckungssumme oder eine Deckungszusage der Versicherung, dass die geforderte Deckungssumme (siehe oben) im Fall der Zuschlagserteilung zugesichert wird, nachzuweisen. Die Deckungszusage bzw. die Erklärung der Versicherung dürfen zum Zeitpunkt der Angebotsabgabefrist nicht älter als 6 Wochen sein.

Hierfür ist das Formular V.2 „Eigenerklärung Maschinenversicherung“ zu verwenden.

— Erklärung zum Umsatz des Unternehmens in EURO jeweils bezogen auf die letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre (Geschäftsjahre 2016, 2017, 2018), soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen. Sofern das Geschäftsjahr 2018 noch nicht abgeschlossen wurde, geben Sie den Umsatz bitte bezogen auf die Geschäftsjahre 2015, 2016 und 2017 an.

Hierfür ist das Formular VI „Erklärung zu den Umsätzen“ zu verwenden und vollständig auszufüllen.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Es ist ein Mindestumsatz von mind. 15 Mio. EUR (netto) in Summe bezogen auf die Geschäftsjahre 2016, 2017, 2018 bzw. auf die Geschäftsjahre 2015, 2016, 2017 (siehe den vorstehenden Hinweis) nachzuweisen. Bei Bietergemeinschaften muss der vorgenannte Mindestumsatz wenigstens von einem Mitglied nachgewiesen werden können. Bei Nichterfüllung der Vorgaben zum Mindestumsatz erfolgt der Ausschluss.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Die unter Ziffer III.1.3) geforderten Erklärungen und Nachweise sind vom Bieter bzw. einer Bietergemeinschaft als solcher oder getrennt von jedem Mitglied vorzulegen. Ausländische Bieter

Haben gleichwertige Nachweise der für sie zuständigen Behörde/Institution ihres Heimatlandes beizubringen.

Zusätzlich sind diese ins Deutsche zu übersetzen. Fehlende Nachweise und Erklärungen werden vom Auftraggeber innerhalb einer Frist von 6 Kalendertagen nachgefordert. Im Übrigen gilt das unter Ziffer III.1.1) Ausgeführte.

Geforderte Erklärungen/Nachweise sind:

1) Es sind Referenzen aus unterschiedlichen Tätigkeitsfeldern nachzuweisen, die verschiedene Erfahrungsnachweise beinhalten. Es sollen für jedes der nachfolgend beschriebenen Tätigkeitsfelder mindestens 2 Referenzen genannt werden, die innerhalb der letzten 5 Jahre erbracht wurden und alle Leistungen des Tätigkeitsfeldes umfassen.

Tätigkeitsfelder:

— Grabenloser Einbau von Abwasserkanälen mit mind. 1600 mm Innendurchmesser, in einer Mindestlänge von 500 m mit einer Vollschnittmaschine und flüssigkeitsgestützter Ortsbrust.

Die Anforderungen müssen kombiniert in einer Haltung nachgewiesen werden,

— Grabenloser Einbau von Abwasserkanälen mit mind. 1600 mm Innendurchmesser, in einer Kurvenfahrt mit max. $R = 500$ m mit einer Vollschnittmaschine und flüssigkeitsgestützter Ortsbrust. Die Anforderungen müssen kombiniert in einer Haltung nachgewiesen werden,

— Herstellung von überschnittenen Bohrpfahlwänden mit einem Pfahldurchmesser von mind. 900 mm und Pfahlwandlängen von mind. 15 m (gemessen von OK bis UK Bohrpfahl). Die Anforderungen müssen kombiniert für eine Baugrube nachgewiesen werden.

Für die Referenzen gilt, dass die Benennung des Auftraggebers und eines Ansprechpartners sowie die Benennung des Auftragswertes und des Ausführungszeitraumes vorzunehmen ist. Es dürfen auch mehrere Referenzen in einem Referenzprojekt nachgewiesen werden. Damit eine Referenz für eine Tätigkeitsfeld wertbar ist, müssen alle beschriebenen Leistungen des Tätigkeitsfeldes kombiniert in einer Haltung bzw. für eine Baugrube erbracht worden sein. Es werden nur Referenzen gewertet, bei denen die relevanten Anlagen baulich fertiggestellt sind.

Hierfür ist das Formular VII „Eigenerklärung zu Referenzen“ zu verwenden.

2) Erklärung zu den vom Bieter/von der Bietergemeinschaft erfüllten fachtechnischen Voraussetzungen (siehe „Möglicherweise geforderte Mindeststandards“).

Für die Erbringung dieses Nachweises ist das Formular VIII „Eigenerklärung zu fachtechnischen Anforderungen“ zu verwenden, das den Vergabeunterlagen beigelegt ist;

3) Soweit ein Bieter für Leistungen Nachunternehmer einsetzen will, auf die der Betrieb des Bieters eingerichtet ist, hat er diese unter Angabe der jeweiligen Teilleistungen in dem Formular IX

Zu benennen;

4) Beruft sich ein Bieter darüber hinaus für den Nachweis seiner technischen Leistungsfähigkeit auch auf Referenzen von Nachunternehmern für Leistungen, auf die der Betrieb des Bieters nicht eingerichtet ist, sind diese unter Angabe der jeweiligen Teilleistungen und der Namen der Nachunternehmer in dem Formular X zu benennen.

Zusätzlich ist für diese Nachunternehmer gesondert das Formular II „Eigenerklärung zur Zuverlässigkeit“, das jeweils Maßgebliche Formular VII „Eigenerklärungen zu Referenzen“ und das Formular VIII „Eigenerklärung zu Fachtechnischen Anforderungen“ bezogen auf ihre Teilleistung auszufüllen.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Es werden nur Referenzen gewertet, bei denen die relevanten Anlagen baulich fertiggestellt sind.

Bezüglich des Nachweises der fachtechnischen Eignung:

Die Anforderungen der vom Deutschen Institut für Gütesicherung und Kennzeichnung e. V. herausgegebenen Gütesicherung Kanalbau RAL-GZ 961 – Beurteilungsgruppe AK1, VM (Rohrvortriebe von Schachtbaugrube 116-122 und von Schachtbaugrube 116-116.2 sowie für die Microtunneling-Arbeiten) bzw. VMD (Rohrvortriebe von Schachtbaugrube 102-116) sind zu

erfüllen und mit Angebotsabgabe nachzuweisen. Der Nachweis gilt als erbracht, wenn der Bieter die Erfüllung der Anforderungen und die Gütesicherung des Unternehmens nach Gütesicherung Kanalbau RAL-GZ 961 mit dem Besitz des entsprechenden RAL-Gütezeichens Kanalbau für die geforderten Beurteilungsgruppen nachweist. Der Nachweis gilt insbesondere als gleichwertig erbracht, wenn der Bieter die Erfüllung der Anforderungen durch einen Prüfbericht entsprechend Güte- und Prüfbestimmungen Abschnitt 4.1 für die geforderte/n Beurteilungsgruppe/n nachweist und eine Verpflichtung vorlegt, dass der Bieter im Auftragsfall für die Dauer der Werkleistung einen Vertrag zur Gütesicherung Kanalbau RAL-GZ 961 entsprechend Abschnitt 4.3 abschließt und die zugehörige „Eigenüberwachung“ entsprechend Abschnitt 4.2 durchführt.

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

Von der Nettoauftragssumme werden 5 % als Vertragserfüllungssicherheit einbehalten, die gegen eine unbefristete Bankbürgschaft ausgelöst werden kann. Die Bürgschaft ist nach den Vorgaben des Formulars „Vertragserfüllungsbürgschaft“ auszuführen, das den Vergabeunterlagen beigelegt ist.

Für Mängelansprüche ist eine Sicherheit in Höhe von 5 % der Nettoabrechnungssumme zu leisten.

Die Sicherheit ist in Form einer Bürgschaft nach den Vorgaben des Formulars „Gewährleistungsbürgschaft“ auszuführen, das den Vergabeunterlagen beigelegt ist.

Auf die Ausführungsbestimmungen nach dem TVgG NRW wird hingewiesen. Diese werden als Besondere Vertragsbedingungen der Vergabeunterlage beigelegt.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2019/S 065-150195](#)

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 07/10/2019 Local time: 12:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 16/12/2019

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 07/10/2019 Local time: 12:00

Place:

Stadtwerke Essen AG

Rüttenscheider Straße 27-37

45128 Essen

Deutschland

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

1) Das vom Auftraggeber durchgeführte Verfahren ist ein Offenes Verfahren nach Maßgabe der VOB/A EU (vgl. § 3 Nr. 1 VOB/A EU).

Die vergaberechtlichen Grundsätze der Transparenz des Verfahrens und der Gleichbehandlung aller Bieter werden im gesamten Verfahren streng beachtet.

2) Die für die Angebotsabgabe erforderlichen Formulare und Vordrucke (siehe Ziff. III.1)) können unter <https://vergabe.stadtwerke-essen.de> heruntergeladen werden.

3) Mit dem Angebot sind die Formblätter „Angaben zur Kalkulation über die Endsumme“ oder „Angaben zur Kalkulation mit vorbestimmten Zuschlägen“ sowie „Aufgliederung wichtiger Einheitspreise“ ausgefüllt einzureichen. Der Auftraggeber behält sich vor, diese zum Zwecke der Angebotsprüfung zu sichten. Darüber hinaus behält sich der Auftraggeber vor, die komplette Auftragskalkulation/Ur-kalkulation vor Auftragserteilung (in verschlossenem Umschlag) zu verlangen.

Diese muss mindestens getrennt die Einzelkosten der Teilleistungen, die Baustellengemeinkosten, die Allgemeinen Geschäftskosten, Wagnis und Gewinn ausweisen. Wenn es zum Zwecke der Angebotsprüfung erforderlich ist, wird der Auftraggeber die Auftragskalkulation schon früher verlangen;

4) Auskunftersuchen des Interessenten sind ausschließlich über die Vergabepattform <https://vergabe.stadtwerke-essen.de> an den Auftraggeber zu richten. Andere Stellen dürfen keine Auskünfte erteilen. Dennoch anderweitig erlangte Auskünfte sind unbeachtlich.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Rheinland – c/o Bezirksregierung Köln

Postal address: Zeughausstraße 2-10

Town: Köln

Postal code: 50667

Country: Germany

E-mail: VKRhld-K@bezreg-koeln.nrw.de

Telephone: +49 2211473045

Fax: +49 2211472889

Internet address: https://www.bezreg-koeln.nrw.de/brk_internet/vergabekammer/index.html

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

VI.5. Date of dispatch of this notice

26/08/2019